



ASK FOR YOUR VACCINE:

PIDE TU VACUNA:

DEMANDEZ VOTRE VACCIN:

اطلب لقاحك:

IBE IKA

VACCINATION GNININGA: ÑAAKU: FESOO KO YAAWI:

UNITED TO END THE COVID-19

ÚNETE CONTRA EL COVID-19

UNISSEZ-VOUS CONTRE LECOVID-19

COVID 19 ضد اتحاد

FARA ANOUGOU KAN KA COVID-19 KÈLÈ

CI MATUKAAY FAGGANDIKU NGIR XEX

JANGORO COVID-19

JOOKO E HABAADE COVID-19



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Agency for Development
and Cooperation SDC



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE INCLUSIÓN, SEGURIDAD SOCIAL
Y MIGRACIONES

SECRETARÍA DE ESTADO
DE MIGRACIONES

OIM
ONU MIGRACIÓN

ASK FOR YOUR VACCINE: UNITED TO END THE COVID-19

Since the end of 2019, we experience a pandemic due to the COVID-19 virus, with cases registered in all countries of the globe; Effecting humans has already caused the death of about 5 million people and infected 3 out of 10 in the world. Exposing the risks certain groups has also highlighted that migrant are at the frontlines of COVID-19 responses and crucial to recovery.

WHAT EXACTLY IS THE COVID-19?



COVID-19, also called “Corona”, “coronavirus” or “SARS-CoV-2”, is a disease that causes infection in human and is transmitted between persons.

HOW CAN I GET VACCINATED?



Vaccines are tested and validated before being licensed for use by national and / or international regulatory agencies. These vaccines are not experimental, they have gone through all the required stages of clinical trials. In Spain, the Covid-19 vaccination is free. If you want and can be vaccinated, indicate your interest in receiving the vaccine or request more information at the center where you are.

BENEFITS OF GETTING VACCINATED:



Getting vaccinated could save your life. COVID-19 vaccines provide strong protection against serious illness, hospitalization and death. There is also some evidence that being vaccinated will make it less likely that you will pass the virus on to others.

KEEP YOUR CERTIFICATE SAFE!



Get your vaccination certificate, it will be essential in your day to day.

After the vaccine continue to take actions to slow and eventually stop the spread of the virus:



Keep at least 1 metre from others.



Clean your hands frequently.



Cover any cough or sneeze in your bent elbow.



Ensure good ventilation, such as by opening a window.



Wear a mask, especially in crowded, closed and poorly ventilated settings.



Doing it all protects us all.

All the information provided in this brochure are in line with recommendations from the World Health Organization, the European Center for Diseases Prevention and Control and the Ministry of Health of the Spanish Government.

www.who.int



PIDE TU VACUNA: ÚNETE CONTRA EL COVID-19

Desde finales de 2019, vivimos una pandemia debido al COVID-19, con casos registrados en todo el mundo; Afecta a las personas y ya ha causado la muerte de aproximadamente 5 millones e infectado a 3 de cada 10 en el mundo. Exponer los riesgos de ciertos grupos también ha destacado que los migrantes están en la primera línea en las respuestas contra el COVID-19, siendo cruciales para la recuperación.

¿QUÉ ES EL COVID-19?



La COVID-19, también llamada “Corona”, “coronavirus” o “SARS-CoV-2”, es una enfermedad que causa infección en los seres humanos y se transmite entre personas.

¿CÓMO PUEDO VACUNARME?



Las vacunas se prueban y validan antes de ser autorizadas para su uso por agencias reguladoras nacionales y / o internacionales. **Estas vacunas no son experimentales, han atravesado todas las etapas requeridas de los ensayos clínicos.** En España la vacuna contra el COVID-19 es gratis. Si tu deseas y puedes vacunarte, indica tu interés en recibir la vacuna o solicita más información en el centro en el que te encuentres.

BENEFICIOS DE LA VACUNACIÓN:



Si recibes la vacuna podrías salvar tu vida. Estas vacunas previenen de importantes enfermedades, hospitalización y fallecimiento. Además hay evidencias que indican si cuentas con la vacuna tendrás menos posibilidades de transmitir el COVID-19 a otras personas.

¡GUARDA TU CERTIFICADO!



Hazte con tu certificado de vacunación, te resultará imprescindible en tu día a día. Incluso vacunado sigue tomando medidas para combatir el virus:



Mantén la distancia mínima de 1 metro de los demás.



Limpia con frecuencia tus manos.



Cúbrete al toser o estornudar.



Asegura una buena ventilación, por ejemplo, abriendo una ventana.



Utiliza mascarilla, especialmente en lugares concurridos, cerrados y poco ventilados.



Hacer todo esto nos protege a todos.

Toda la información proporcionada en este folleto se ajusta a las recomendaciones de la Organización Mundial de la Salud, el Centro Europeo para la Prevención y el Control de las Enfermedades y el Ministerio de Sanidad del Gobierno español.

www.who.int



DEMANDEZ VOTRE VACCIN: UNISSEZ-VOUS CONTRE LE COVID-19

Depuis fin 2019, nous vivons une pandémie due au COVID-19, avec des cas enregistrés dans le monde entier ; Elle touche les humains et a déjà causé la mort d'environ 5 millions de personnes et infecté 3 personnes sur 10 dans le monde. L'exposition des risques de certains groupes a également mis en évidence que les migrants sont en première ligne dans les réponses au COVID-19, crucial pour le rétablissement.

QU'EST-CE QUE LE «CORONA»?



Le COVID-19, également appelé «CORONA», «coronavirus » ou « SARS-CoV-2 », est une maladie qui provoque une infection chez l'homme et se transmet entre les personnes.

COMMENT PUIS-JE ME FAIRE VACCINER?



Les vaccins sont testés et validés avant d'être homologués pour utilisation par des agences réglementaires nationales et/ou internationales. Ces vaccins ne sont pas expérimentaux, ils sont passés par toutes les étapes requises des essais cliniques. En Espagne, le vaccin contre le COVID-19 est gratuit. Si vous voulez et vous pouvez vous faire vacciner, indiquez votre intérêt à recevoir le vaccin ou demandez plus d'informations au centre où vous vous trouvez.

AVANTAGES DE LA VACCINATION:



Si vous vous faites vacciner, vous pourriez vous sauver la vie. Ces vaccins préviennent les maladies graves, l'hospitalisation et la mort. Il existe également des preuves que si vous êtes vaccinés, vous allez avoir moins de chances de transmettre le COVID-19 à d'autres personnes.

CONSERVEZ VOTRE CERTIFICAT!



Munissez-vous de votre carnet de vaccination, il sera indispensable dans votre quotidien. Même vacciné, continuez à prendre des mesures pour lutter contre le virus:



Gardez une distance minimale de 1 mètre avec les autres.



Nettoyez-vous fréquemment les mains.



Couvrez-vous lorsque vous toussez.



Assurez une bonne aération, par exemple en ouvrant une fenêtre.



Utilisez une bavette, surtout dans les endroits bondés, fermés et mal aérés.



Faire tout cela nous protège tous.

Toutes les informations fournies dans cette brochure sont conformes aux recommandations de l'Organisation mondiale de la santé, du Centre européen de prévention et de contrôle des maladies et du ministère de la Santé du gouvernement espagnol.

اطلب لقاحك: اتحد ضد COVID 19

منذ نهاية عام ٢٠١٩، ونحن نعيش من خلال وباء بسبب COVID-19، مع الحالات المسجلة في جميع أنحاء العالم. وهو يصيب الناس وتسبب بالفعل في وفاة ما يقرب من ٥ ملايين شخص وإصابة ٣ من أصل ١٠ في العالم. كما أبرز الكشف عن مخاطر بعض الفئات أن المهاجرين هم في الخطوط الأمامية لاستجابات COVID-19، مما يشكك أهمية حاسمة للتعافي.



ما هو "كورونا"؟

COVID-19، وتسمى أيضاً "كورونا"، "كورونا فيروس" أو "سلرس-CoV-2"، هو مرض يسبب العدوى في البشر وينتقل بين الناس.



كيف يمكنني الحصول على التطعيم؟

ويتم اختبار اللقاحات والتحقق من صحتها قبل ترخيصها لل استخدام من قبل الوكالات التنظيمية الوطنية وأو الدولية. هذه اللقاحات ليست تجريبية، فقد مرت بجميع المراحل المطلوبة من التجارب السريرية. في إسبانيا، لقاح COVID-19 مجاني. إذا كنت تزيد التطعيم ويمكنك الحصول عليه، فأشر إلى اهتمامك بتلقي اللقاح أو اطلب المزيد من المعلومات في المركز الذي توجد فيه.



فوائد التطعيم:

إذا كنت تحصل على اللقاح يمكنك إنقاذ حياتك. وتمكن هذه اللقاحات الإصابة بمرض كبير ودخول المستشفى والوفاة. هناك أيضاً أدلة على أنه إذا كان لديك اللقاح سوف تكون أقل عرضة لنقل COVID-19 إلى أشخاص آخرين.



حفظ الشهادة الخاصة بك!

احصل على شهادة التلقيح الخاصة بك، فإنك ستحتاجها يومياً. حتى بعد حصولك على التلقيح، يجب عليك الإستمرار في اتخاذ الإجراءات الوقائية

حافظ على المسافة الدنيا من متراً واحداً عن الآخرين.



نظف يديك بشكل متكرر



قم بتغطية أي سعال أو عطس في بمنفك



تأكد من وجود تهوية جيدة ، مثل فتح نافذة



لتدرك كمامة خاصة في الأماكن المزدحمة والمغلقة وسبيفة التهوية



القيام بكل ذلك يحمينا جميعاً



تتوافق جميع المعلومات الوليدة في هذا الكتيب مع توصيات منظمة الصحة العالمية والمركز الأوروبي لوقاية من الأمراض ومكافحتها وزرارة الصحة التابعة للحكومة الإسبانية.

IBE IKA VACCINATION GNININGA: FARA ANOUGOU KAN KA COVID-19 KÈLÈ.

Kabini 2019 labban'na djankaro min togo ko COVID-19 ka dounouya bè minè. A Kèla sababou yé ka mogo milion dourou faga. Dounouya kono mogo tan (10) bè a ka mogo saba (3) minè. Alé djankaro bé mogomi minè djona imigran wou bé olougou gnèfè ka alé COVID19 kèle, alako an yé anwou yèrè soro kabo alé djankaro kono.

MOUN YÈRÈ BÉ COVID-19 YÉ?



COVID-19, bé wélé fanani "Corona", "coronavirus" wala "SARS-CoV-2", a bé infection di mogo ma ani fanani mogo bér a di mogo ma.

NÉ BESSÉ KA NÉ YÈRÈ VACCINÉ TCHOGO DJOUMA?



Agenci nationali ani internationali min wou bér alé vaccin nounougou kogna kan, olougou lé bér a autorisé. Vaccin nounougou sorola a kégnama o témina saria sirakan, awou yé a don ko experienci vaccin tèdhè. España kono alé COVID-19 vaccin té sarala. Ni ibaffè i bessé ka iyèrè vacciné, affo doron ko imako bér alé vaccin la katè, walla gniningalikè i bér santiri min kono.

VACCINTION NAFFA:



Ni ika i yèrè vacciné i bessé ka i yèrè kissi. Vaccin nounougou bessé kakè sababou yé ka aou tanga kabo djankaro djougouma ani sayama. Adon'na fanani ko mogomi vaccinéla fanga siaman t'kè a tiguila ka COVID-19 latèmi mogo gbèrèma.

ILA CERTIFICA VACCIN MARA KOGNA!



Ila certifica vaccination yékè ibolo, abena inaffa don 'bè.
Hali ni e vaccinéla kaban i yé fén bér kèle ka alé djankaro kèle:



Distanci fitini metri kélén (1 mètrre)
bila ini mogo wou too tchiè.



Wati bér ibé itèguèko.



Ni ibé sogossogo kèle ida tougou.



Fèrèkè fogno bér fièlikè agnoumana,
komi, ka finètri dayèlè.



Maski (mascarilla) don mogo kassia
yoro mina, yoro miwou datougoula
ani fogno té fièla kossobè yoro
miwoula.



Nimbè kèèli bér
anougoubè tanga.

Information min wou bér fola yan kono bhèni Organisation mondiale de la santé la recommandation ma, ani Faragbèla la déni minwou bér djankaro wou kèle ani Espagne la Ministère de santé ma.

www.who.int



ÑAAKU: CI MATUKAAY FAGGANDIKU NGIR XEX JANGORO COVID-19

Ci jexantal atum 2019, la mbass bi ñu tuude koronaawiris feeñi si aduna bi. Jiwu jàngoro jooju mooy sooke tawat jii ñu naan COVID-19. Lu épp jurromi milyonji doomi-aadama, fépp ci àdduna si, tey jii, tawat ju réy jooju faat la leen wala, dal na leen: ñeetti niit ci fukk yo jel ci adunabi waala na leen. Moone de, am na ay nit ñu tawatu COVID-19 di dal te duñu yëg ni feebar nañu, tukki kat yi book nañu ci ñooñu.

LAAN MOOY "KORONAAWIRIS"?



Covid-19 ñukoy tudde tammit “corona”, Koronavirus” wala “SARS-Co-2” bi, ci yenn rabi àll yi la tàmbalee. Ñoom la jékka dugg, ñu koy joqlante, muy law ba bawoo ci mala, dugg doom-aadama. Nen nañu koo wallante. Di tawat ju gaawa wàlle lool te wasaaroo tey jii fépp ci adduna si.

NAAKA LA MENNA ÑAAKU?



Ñaaku yi jefandikoo naañu ko te am ndigel kurrel yi koy defaar ci diwaanu reewya ak li weer aduna si. Loolu mo waarral deef ko amul benn sikisaaka. Ci EspaÑ, ñakku bi gjir aar ci koronaawiris -19 ken ci faay derem. Bu de soxla ngako deef men nga jokko ak sa berebu fajukaay.

GEENELU BI



Bo ñaako, manga mucc ci jangoro ji. Ñakku bi di na la aar ci feebar yi, baña dugoo loppitaal, wala faatu. Ginaw loolu, ñi sen xam- xam macc ci wallu wergu yaram waxna ni bo amme sa ñaaku di na la aar ci domu adama.



DEÑCAAL SA KAYIITU ÑAKKU!

Bo ñaako, yooral sa certifica saasune, dinala amal solo lool. Ginaw bo nakko, def ko rek doyul, mooytu te di toop maatu waay yi ci waarr ngir xex jangoro Koronavirus bi.



Te bayi benna metar -1m ak ñi nga nekkal.



Ñu war di bomb bu baax sa sune sunuy loxo.



Bu ñuy sëqët mbaa tisóoli, ñu dëpp sunu gémmiñ ci sunu biir conco.



Ubbi falanter gjir guelew dugu di na ci baax.



Sol mask bi nebb sa bakkan ak sa gemiñ ci bereb yu teeju, ñaak guelaw.



Ñuuy jefe matukaay yi ndax mucc, aar mbooleem sunuy soppe ak sunu bopp.

xibaar yi nek ci kayiit bi andana ak ndigel bu cureel buy saaytu weer ci aduna bi ñu koy tudde (OMS), ak centre bu Europ biy saaytu aar ak gestu febaaryi and ci ak Minister bi saaytu weer bu governama bu EspaÑ.

FESOO KO YAAWI: JOOKO E HABAADE COVID-19

Gilaye hitaande 2019, ñaww wettegu COVID-19 yaddji e aduna o, ñawbee. Gila gasirde hitandee desaambar 2019, ñawu koronaawiris (Covid-19) nana jokki bonannde mum he winndere ndee, Hannde oo, ko ina ñura miliongñaji 5 addee caankimaa, e yiimbe 10 subbabe 3 be ndaañigu.

HOL KO WONI "CORONA"?



COVID-19 ko mboros, omo wiye kadi "Corona", coronavirus wala kadi SARS-CoV-2. Coronavirus adii raabde fof ko won kulle ladde kono o wayli sawru mbaggu o ummii e kullel o fayti e aadee. Omo yaawi raabde hakkunde aadee e banndum.

HOL NO PESORTOMI?



Pessoodee pewna ko noku gi cirdii di ngondee haralleebe ligotoobe e nokku ji teskitaji e duwanu ji leydedee e ko wonne aduna foof kollili ko peesodee ngala ngantu. España pesoodee koronawirus ene heeboo taw hay hunde a yobbaní. Sotawi ayiddi fesadee e kadi a daa waawi hoolu yiide ma to e nokkuji caafrateejí ko wayno dispenseruji wala opitaluji.

BUURRE PESOGOOL:



Fesadee koko waawi waalude e faddade ñawgu, antirdee e opital wala maayde. Sibu mawaaw tottude banndu ma doole ngam danndude en e ñaww korona. Widtoji kolliri pesodde COVID-19 Kaddi ina walla en waasde raabdee e raabeede.



MOOFTU KAYIT MA PESOGOOL!

So taawi a fesima joogo certificama, ma waale no feewi e kala sahaa. Hay sotawii a fesimaa, jooku e reentadde ngam habbade Koronavirus.



Ngopoón hakunde moon e woddbe meter-1m.



Coodoro-den juude men ndiyam e saabunnde sahaa fof.



Eden mbaawi islude walla dojjude ender kofol holbundu ndu.



Uditen palantejee ha hendu wawa nadde.



Waade cuumirgel hunuko e hineere so tawi koy nokujii gudiidi ngonden.



Dooftaade jikkuujikesi ma walu en e reende koye men.

kabbaruijji goondddi e deerool ngol ene yadde waajuji dowlaaji Dentuñi topitidoo ceelaal baali(OMS), Centro mo Euprop topitidoo deenka e jeewgool raaffiji ene wonde Minister mo ceelaal baali mo governama España, yidi rokkude on kabaruuijji baawdi wallude on.